



Personenwaage mit Stützgeländer 6831
Digital handrail scale with height rod
Pèse-personnes avec barres d'appui
Bilancia personal con barandilla de apoyo
Bilancia personale con ringhiera di supporto

Gebrauchsanweisung	Seite 2
Operating Instructions	Page 16
Mode d'emploi	Page 30
Instrucciones de manejo	Página 44
Istruzioni d'uso	Pagina 58

Grazie per aver scelto questo prodotto Soehnle Professional.
prodotto. Soehnle Professional è un marchio di Soehnle Industrial Solutions GmbH. Questo prodotto è dotato di tutte le funzioni della tecnologia più recente. tecnologia.

In caso di domande o problemi con l'apparecchio che non sono descritti nelle istruzioni per l'uso, rivolgersi alla Soehnle Industrial Solutions GmbH. si prega di contattare il proprio centro di assistenza Soehnle Industrial Solutions o il nostro servizio clienti. Centro Servizi o il nostro servizio clienti.

Telefono: +49 7191 3453-220
Fax: +49 7191 3453-211
E-mail: info@sis.gmbh

Ulteriori informazioni e documentazione possono essere trovate su:
<https://www.soehnle-professional.com/de/site/documents>

Queste istruzioni per l'uso sono state preparate per i seguenti modelli:
► Bilancia pesapersona con guida di supporto 6831.01.001

Tabella dei contenuti

1. Ambito di consegna	60
2. Avvertenze	60
3. Informazioni generali	61
3.1 Introduzione	61
3.2 Dati tecnici	61
4. Commissioning	62
4.1 Disimballaggio e messa in funzione	62
5. Controlli e funzioni	65
5.1 Descrizione Display	65
5.2 Descrizione Tastiera	65
5.3 Definizioni dei caratteri Display	66
6. Funzionamento	67
6.1 Pesatura corretta	67
6.2 Cambio di unità	67
6.3 Funzione tara	67
6.4 Pesatura con valori di tara preimpostati	68
6.5 Funzione Hold	68
6.6 Funzione BMI	69
6.7 Collegare altri dispositivi	70
6.8 Stampa del protocollo	70
7. Risoluzione dei problemi	71

1. Ambito di consegna

- | | |
|------------------------|---|
| ▶ Terminale | ✓ |
| ▶ Piattaforma | ✓ |
| ▶ Manuale d'istruzioni | ✓ |

2. Avvertenze

- ▶ Rischio di scossa elettrica: Scollegare tutte le fonti di alimentazione prima di collegare i cavi alla bilancia.
- ▶ Da usare solo in ambienti asciutti.
- ▶ La piattaforma della bilancia da pavimento è molto pesante, quindi richiede molto spazio durante lo spostamento e il sollevamento.
- ▶ La bilancia deve essere installata su una base che possa sostenere in modo sicuro il peso della bilancia digitale per sedie a rotelle e il peso del carico massimo.
- ▶ Non operare in aree pericolose.
- ▶ Leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso prima di usare questo prodotto e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.
- ▶ Registrare il peso poco dopo aver messo un carico sulla piattaforma. Dopo un lungo periodo di tempo, il segnale di uscita della cella di carico può causare letture imprecise.
- ▶ Evitare l'esposizione prolungata al caldo o al freddo estremo. Il funzionamento ottimale è a temperatura ambiente normale. Vedere la gamma di temperature operative nella tabella delle specifiche. Lasciare che la bilancia si acclimi alla temperatura ambiente prima dell'uso.
- ▶ Assicurarsi che ci sia un tempo di riscaldamento sufficiente. Accendere e attendere fino a 2 minuti che i componenti interni si stabilizzino.
- ▶ Le bilance elettroniche sono strumenti di precisione. Non utilizzare l'unità vicino a telefoni cellulari, radio, computer o altri dispositivi elettronici che emettono frequenze radio che possono causare letture instabili.
- ▶ Evitare l'uso in presenza di forti vibrazioni o forti correnti d'aria.



3. Informazioni generali

3.1 Introduzione

- ▶ La 6831 è una bilancia personale con binario di supporto con visualizzazione dell'indice di massa corporea (BMI).
- ▶ È dotato di un corrimano e di due ruote e offre la flessibilità necessaria per spostarsi. È anche dotato di un'asta di misurazione della lunghezza per misurare l'altezza.
- ▶ È progettato per misurare il peso di una persona e calcolare l'indice BMI una volta che l'altezza nota di una persona è inserita tramite l'indicatore.

3.2 Dati tecnici

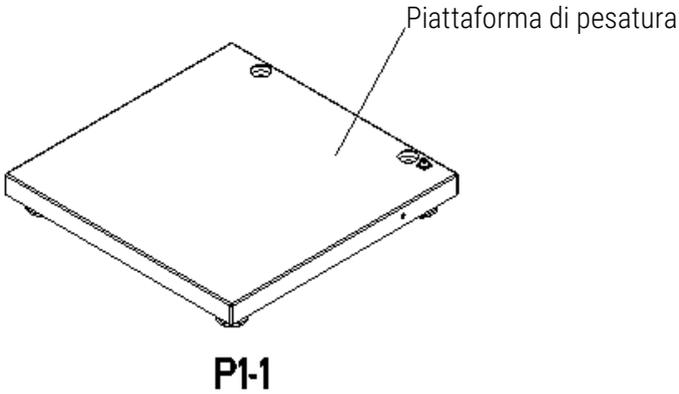
Modello	Bilance per sedie a rotelle 6808
Carico massimo	300 kg / 600 lb
Carico minimo	2 kg / 4 lb
Passo della cifra	0.1 kg / 0.2 lb
Visualizza	6 cifre, 25 mm di altezza, 7 segmenti, display LCD con retroilluminazione
Unità di pesatura	kg / lb
Interfacce	RS232, USB
Dimensione della piattaforma	800 x 800 mm
Dimensioni complessive (quando i piedi sono impostati sulla gamma più bassa)	1050 x 1065 x 100 mm
Temperatura d'esercizio	+5°C bis +40°C
Umidità	< 85 % RH
Alimentazione	4 batterie AA (incluse nella consegna) o alimentatore 9V DC / 600 mA con polo positivo centrale (non incluso nella fornitura)
Piedi regolabili	4x versione con bullone fisso regolabile in altezza

4. Commissioning

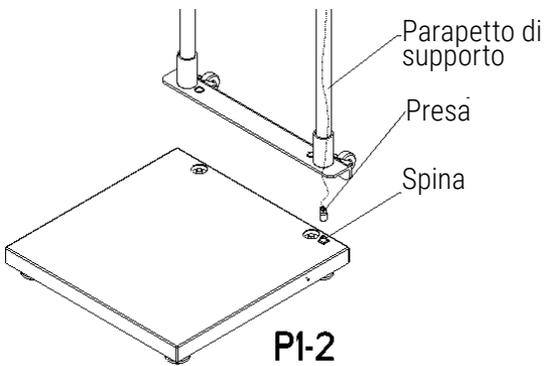
4.1 Disimballaggio e messa in funzione

1. Piattaforma di pesatura

Rimuovere tutte le parti in scala dalla scatola e metterle su una superficie piana e dura. Seguire i passi seguenti per eseguire l'installazione.

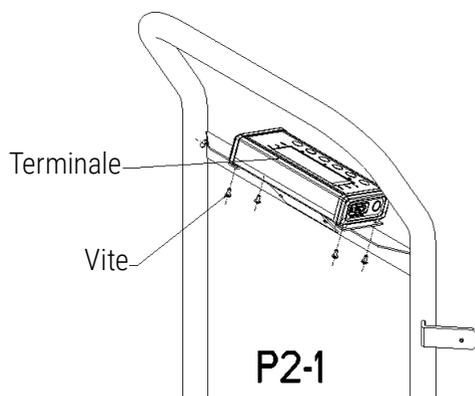


2. Tirare il filo di guida preimpostato nel corrimano e collegare la presa alla spina sull'alloggiamento della bilancia (P1-2).

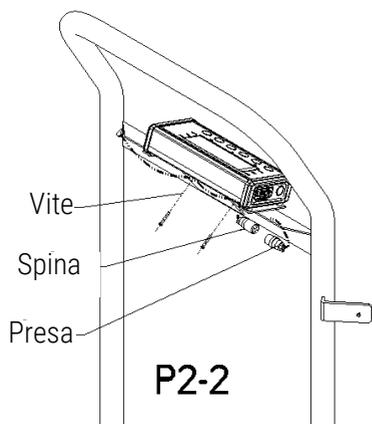


4. Commissioning

- 3.** Inserire il supporto del display e fissarlo con le viti secondo P2-1.



- 4.** Dopo il fissaggio, tirare la presa del cavo attraverso la staffa del display e collegarla alla spina del display, poi attaccare la parte posteriore della staffa del display e fissarla con le viti (P2-2).

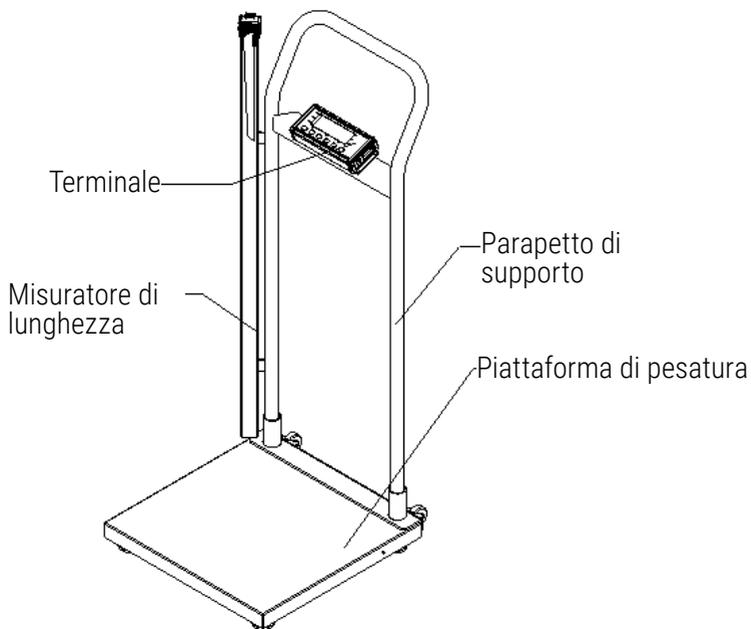


4. Commissioning

5. Attacco del misuratore di lunghezza

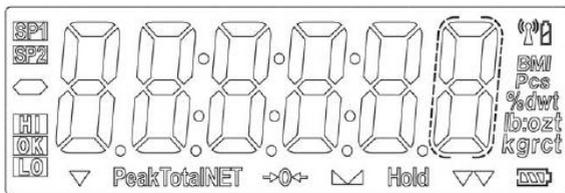


6. Regolare la livella a bolla centrata per completare l'installazione.



5. Controlli e funzioni

5.1 Descrizione Display



Nome

Descrizione



Indicatore di stato per il livello di carica attuale della batteria. Quando appare questo simbolo, la bilancia è in modalità batteria o è in carica.



La scala è all'interno del livello zero.



La bilancia è ferma, cioè il peso è stabile e non c'è movimento sulla piattaforma. Questo è un requisito obbligatorio per funzioni come l'azzeramento, la stampa e la tara. Se il display LCD non viene visualizzato, la bilancia non è ferma.

Hold

Visualizzato quando la funzione di attesa è attivata.

lb

Visualizzato quando il peso è mostrato in libbre.

kg

Visualizzato quando il peso è mostrato in chilogrammi.

5.2 Descrizione Tastiera

Chiave

Descrizione

HOLD

Attiva la funzione di attesa

PRINT

Uscita dei dati all'interfaccia di comunicazione seriale

BMI

Tasto Enter per continuare con la modalità BMI.

UNIT

Tasto di commutazione tra la prima unità kg e la seconda unità lb

TARE
PRESET

Attiva la funzione di tara e la funzione di tara preimpostata.

ZERO
ON/OFF

Accensione/spegnimento della bilancia e funzione di azzeramento



Durante il funzionamento dei tasti, per passare da un'unità all'altra.



Durante il funzionamento dei tasti, per passare da un'unità all'altra.



Durante il funzionamento dei tasti, per passare da un numero all'altro.



Durante il funzionamento dei tasti, per passare da un numero all'altro.



Tasto Invio per confermare il valore

5. Controlli e funzioni

5.3 Definizioni dei caratteri Display

ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show	ASCII	LCD/LED Show
0		A		N	
1		B		O	
2		C		P	
3		D		Q	
4		E		R	
5		F		S	
6		G		T	
7		H		U	
8		I		V	
9		J		W	
		K		X	
		L		Y	
		M		Z	

6. Bedienung

6.1 Pesatura corretta

- ▶ Premere il pulsante di avvio [ON/OFF/ZERO] per entrare nella modalità di funzionamento normale della bilancia senza carico sulla piattaforma. Viene eseguito un test di funzionamento automatico e l'azzeramento della bilancia. Quando appare ,0.0', significa che si è in modalità di pesatura; inoltre, il display mostra il simbolo  per confermare la stabilità dell'impostazione dello zero.
- ▶ La bilancia è ora pronta per l'uso.
- ▶ Posizionare il paziente sulla bilancia e assicurarsi che non si muova.
- ▶ Quando il peso viene visualizzato e appare il simbolo , la massima precisione è stata raggiunta.
- ▶ Per spegnere la bilancia, premere [ON/OFF/ZERO] per un periodo di almeno 3 secondi.

6.2 Cambio di unità

- ▶ La bilancia offre la possibilità di scegliere tra le unità kg e lb.
- ▶ Per cambiare l'unità, premere il pulsante [UNIT].
Si prega di controllare la modalità di pesatura dopo l'accensione per ottenere un risultato corretto.

6.3 Funzione tara

La funzione tara permette di ignorare un peso fisso (per esempio la sedia a rotelle) che viene sottratto dopo ogni operazione di pesatura.

Procedere come segue:

- ▶ Premere [ON/OFF/ZERO] senza carico sulla bilancia.
- ▶ Mettere il peso supplementare degli oggetti da ignorare sulla bilancia e salvare il risultato premendo il tasto [TARE/PRESET].
- ▶ Il display viene azzerato. La bilancia è ora in modalità di pesatura netta, che viene anche mostrata sul display.
- ▶ Rimuovere gli oggetti dalla piattaforma. Il peso ignorato viene visualizzato con un meno.
- ▶ Posizionare il paziente e il peso aggiuntivo (ad esempio nella sedia a rotelle) sulla bilancia.
- ▶ La bilancia determina il peso del paziente senza il peso extra. Ora puoi usare la bilancia per tutte le pesate che vuoi e il valore memorizzato viene sempre sottratto finché la bilancia non è spenta.
- ▶ Se non c'è peso sulla piattaforma, premere nuovamente il tasto [TARE/PRESET] per uscire dalla modalità tara.
- ▶ Il valore della tara viene anche cancellato dalla bilancia finché non si preme il tasto [TARE/PRESET] quando non c'è peso sulla piattaforma o quando la bilancia è spenta.

6. Funzionamento

6.4 Pesatura con valori di tara preimpostati

- ▶ Premere [ON/OFF/ZERO] senza carico sulla bilancia.
- ▶ Tenere premuto [TARE/PRESET] finché l'indicatore NET lampeggia e sul display appare „Pr.Tare“.
- ▶ Inserire la tara con i tasti freccia (il peso della carrozzina è già noto).
- ▶ Dopo aver inserito il peso della tara, premere il tasto [TARE/PRESET] per confermare. L'indicatore NET si accende sul display.

Nota: La tara deve essere maggiore di zero e minore della capacità massima della bilancia.

- ▶ Posizionare il paziente e il peso aggiuntivo da pesare (ad esempio nella sedia a rotelle) sulla bilancia. Viene visualizzato il peso netto.
- ▶ Per uscire dalla modalità di tara preimpostata, rimuovere l'intero peso dalla bilancia. Sul display appare un peso negativo. Premere il pulsante [TARE/PRESET] per azzerare il display ed eliminare il peso del contenitore.

Nota: Il display può salvare solo una tara. L'inserimento di una nuova tara sostituisce automaticamente quella vecchia.

6.5 Funzione Hold

La funzione Hold viene utilizzata quando si desidera mantenere i risultati sul display dopo aver rimosso il peso/carico dalla bilancia. Usa questo pulsante per prendersi cura del paziente prima e poi registrare il peso.

- ▶ Premere [HOLD/SETUP] mentre la bilancia è sotto carico.
- ▶ „HOLD“ viene visualizzato sullo schermo.
- ▶ Dopo aver scaricato la bilancia, il peso rimane memorizzato sul display.
- ▶ Per disattivare la funzione di attesa, premere nuovamente il pulsante HOLD/SETUP.

6. Funzionamento

6.6 Funzione BMI

L'indice di massa corporea è il rapporto tra altezza e peso al quadrato. Il BMI aiuta a valutare lo stato nutrizionale e quindi anche lo stato di salute di una persona. Il risultato è un valore di tolleranza.

- ▶ Avviare la bilancia premendo il tasto [ON/OFF/ZERO]. La scala è automaticamente impostata su zero.
- ▶ Salire sulla bilancia o aiutare il paziente a salire sulla sedia a rotelle e sulla piattaforma.
- ▶ Attendere che il peso sia visualizzato in modo stabile e appaia sullo schermo.
- ▶ Premere brevemente il pulsante BMI.
- ▶ La scala inizia automaticamente con l'ultima voce. Utilizzare i tasti [Freccia] per inserire l'altezza del paziente e confermare l'altezza con il tasto [Enter].
- ▶ Il BMI è ora visualizzato sull'indicatore.
- ▶ Per correggere l'altezza inserita, premere nuovamente il tasto [BMI] e l'indicatore torna alla modalità altezza.
- ▶ Per tornare alla modalità di pesatura normale e uscire dalla modalità BMI, premere il tasto [TARE].

Valutazione dell'indice di massa corporea

Confrontare il valore determinato, che corrisponde ai valori utilizzati dall'OMS.

BMI inferiore a 18,5

Il paziente è al di sotto della norma e non ha abbastanza peso. L'aumento di peso è raccomandato. Si prega di consultare uno specialista.

BMI tra 18,5 e 24,9

Il paziente aveva un peso normale. Se sta bene, non c'è motivo di cambiare.

BMI tra 25 e 30

Il paziente è da leggermente sovrappeso a prematuramente obeso. La perdita di peso è indicata o necessaria se le condizioni di salute sono già compromesse (ad esempio, diabete, pressione alta, malattie cardiache).

BMI superiore a 30

La perdita di peso è essenziale. Si raccomanda vivamente di consultare un medico.

6. Funzionamento

6.7 Collegare altri dispositivi

La stampante, il PC o il display remoto sono collegati tramite interfacce seriali. Per il collegamento di dispositivi aggiuntivi, si prega di chiedere al produttore ulteriori istruzioni.

6.8 Stampa del protocollo

La bilancia deve essere ferma. Il simbolo  per lo stato di fermo deve apparire sullo schermo.

Premere il tasto [PRINT] per inviare dati all'interfaccia seriale.

Nota: una stampa non è possibile con un peso netto di 0 perché la funzione di stampa produce solo una stampa. Un processo di pesatura ripetuto è necessario per stampare un'altra copia.

7. Risoluzione dei problemi

Visualizza	Possibili cause	Rimedio
<i>Rd---</i> <i>Rd---</i>	I cavi della cella di carico al display sono collegati in modo errato, in cortocircuito o aperti; oppure l'ADC, la cella di carico sono danneggiati.	Assicuratevi che i cavi siano in ordine e collegati correttamente. Sostituire la cella di carico o il chip ADC. Servizio richiesto.
<i>0---</i>	L'indicazione del peso supera il limite dello zero all'accensione.	Assicurarsi che la piattaforma della bilancia sia vuota. Eseguire una calibrazione del punto zero.
<i>0---</i>	Il display del peso al di sotto del limite zero dell'accensione.	Montare la piattaforma sulla bilancia. Eseguire una calibrazione del punto zero.
<i>----</i>	La visualizzazione del peso supera il limite di sovraccarico o il valore del peso non può essere visualizzato nell'unità di misura corrente perché supera le 6 cifre.	Ridurre il carico sulla bilancia fino a quando il valore del peso può essere visualizzato. Usa un'unità di misura più adatta. Contattate il vostro rivenditore o fornitore locale per un nuovo set-up.
<i>----</i>	Visualizzazione del peso sotto il limite di carico.	Montare la piattaforma sulla bilancia. Eseguire la calibrazione del punto zero
<i>EEP_E1</i>	I parametri CONFIG o CAL non sono impostati correttamente.	Contattate il vostro rivenditore o fornitore locale per un nuovo set-up.
<i>EEP_E2</i>	Il parametro USER non è impostato correttamente	Contattate il vostro rivenditore o fornitore locale per un nuovo set-up.
<i>CAP_Er</i>	I parametri di capacità non sono corretti	Contattate il vostro rivenditore o fornitore locale per un nuovo set-up.
<i>CAL_Er</i>	Errore di taratura, forse dati di ingresso o peso caricato troppo piccoli, troppo grandi, instabili, non lineari	Inserire i dati corretti, caricare il peso corretto sulla piattaforma, servizio richiesto
La bilancia non si accende	Il cavo di alimentazione non è inserito o collegato correttamente. La presa di corrente non fornisce energia. Batteria scarica.	Controllare i collegamenti del cavo di alimentazione. Assicuratevi che il cavo di alimentazione sia collegato alla presa di corrente. Controllare la fonte di alimentazione. Sostituire le batterie.
	Altro errore	Servizio richiesto.
La bilancia non può essere impostata a zero o non è impostata a zero quando è accesa.	Il carico sulla bilancia supera i limiti consentiti. Il carico sulla bilancia non è stabile. Danno alla cella di carico.	Rimuovere il carico sulla bilancia. Aspettate che il carico sia stabile. Servizio richiesto.
Simbolo „batteria vuota“ / <i>Lo_bAt</i>	Le batterie sono scariche.	Caricare le batterie.

Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6

71522 Backnang

Telefon +49 7191 / 3453 220

E-Mail info@sis.gmbh

Alle Rechte vorbehalten.

© Die Soehnle Industrial Solutions GmbH, die Veröffentlichung, Vervielfältigung oder jede Form der Verwertung solcher Materialien über den Rahmen des Urheberrechts hinaus bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung der Soehnle Industrial Solutions GmbH. Technische Änderungen vorbehalten.

470.065.313 | V. 1.1 | 02/22